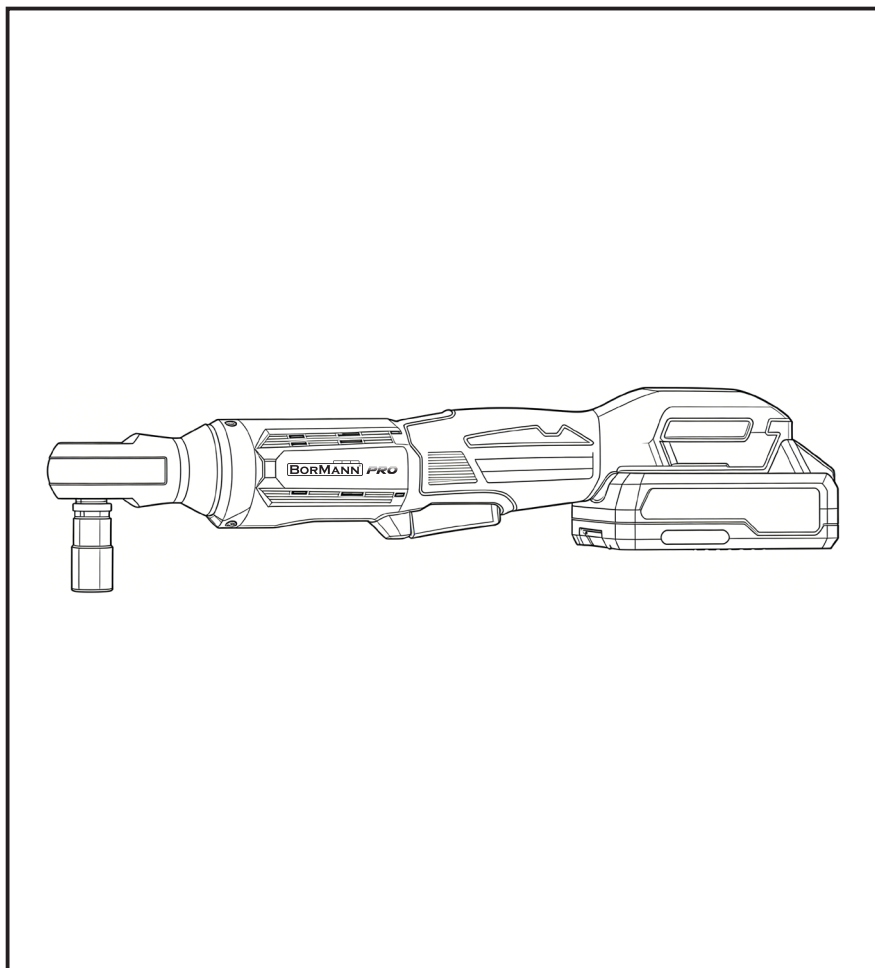


BORMANN® *PRO*



BBP5423
085164

EN IT
EL BG
RO HR
HU

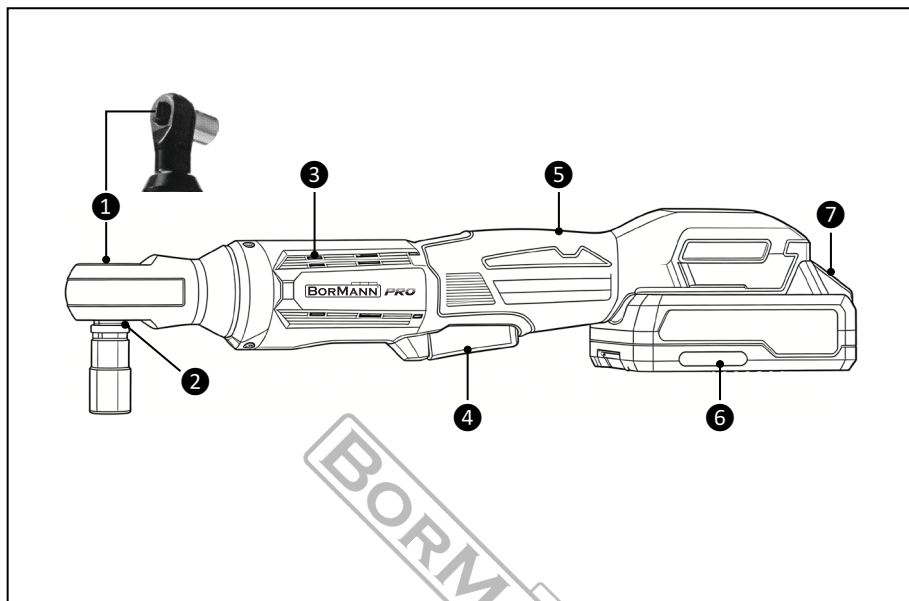


WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME



MAIN PARTS / PARTI PRINCIPALI / ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ / ОСНОВНИ ЧАСТИ /
PIESE PRINCIPALE / GLAVNI DIJELOVI / FŐ ALKATRÉSZEK



EN

1. Forward/reverse switch
2. Output shaft
3. Ventilation slots
4. ON/OFF switch
5. Non-slip handle
6. Battery (not included)
7. Battery release button

IT

1. Interruttore direzione di rotazione
2. Albero di uscita
3. Fessure di ventilazione
4. Interruttore ON/OFF
5. Impugnatura antiscivolo
6. Batteria (non inclusa)
7. Pulsante di sgancio della batteria

EL

1. Διακόπτης φοράς περιστροφής
2. Υποδοχή
3. Σχισμές εξαερισμού
4. Διακόπτης ON/OFF
5. Αντιολισθητική λαβή
6. Μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)
7. Κουμπί απασφάλισης μπαταρίας

BG

1. Превключвател за посока на въртене
2. Изходен вал
3. Вентилационни отвори
4. Превключвател ON/OFF (вкл/изкл)
5. Неплъзгаща се ръкохватка
6. Батерия (не е включена в комплекта)
7. Бутон за изваждане на батерията

RO

1. Comutator direcție de rotație
2. Arbore de ieșire
3. Fante de ventilație
4. Comutator ON/OFF (pornit/oprit)
5. Mâner antiderapant
6. Baterie (nu este inclusă)
7. Buton de eliberare a bateriei

HR

1. Prekidač smjera vrtnje
2. Izlazna osovina
3. Ventilacijski otvori
4. Prekidač ON/OFF (uključi./isključi.)
5. Neklizajuća ručka
6. Baterija (nije uključena)
7. Gumb za otpuštanje baterije

HU

1. Forgásirány-kapcsoló
2. Kimeneti tengely
3. Szellőzőnyílások
4. BE/KI kapcsoló
5. Csúszásmentes fogantyú
6. Akkumulátor (nem tartozék)
7. Akkumulátor kioldó gomb

SAFETY SYMBOLS



Wear eye protection.



Wear protective gloves.



Do not expose the unit to rain or moisture.

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

- Do not operate power tools in explosive atmospheres.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.
- Ensure the switch is not pressed when inserting or removing accessories.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.
- Do not touch the socket, fastener, or tool head immediately after use; they may be hot and could cause burns.
- Do not disassemble the battery pack.
- Do not store the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
- Do not use a damaged battery.
- Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.
- Always remove the battery before changing or removing accessories and before making any adjustments.
- Use the power tool in accordance with the instructions.
- Wear safety goggles or glasses with side shields.
- Always hold the tool securely.

TECHNICAL DATA

Model	BBP5423
Voltage	20 V (Li-ion)
Max. torque	70 Nm
Shaft	3/8"
Max. output power	300 W
No-load speed	0-320 rpm
Motor type	Brushless
Standard bolt	M5-M12
Weight without battery	1.8 kg
Includes	3pcs sockets 3/8" 13mm, 17mm, 19mm

** The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

** To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

** Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

BATTERY OVERHEATING PROTECTION

- Charging:

- The normal charging temperature range is 0°C to 45°C (32°F to 113°F).
- When the battery is too hot, the battery overheating protection will activate, suspending the charging process until the normal charging temperature is reached.
- Once the temperature drops to normal levels, the battery will automatically resume charging.

- During operation:

- When the battery exceeds 70°C (158°F), the tool automatically stops working.
- When the temperature reaches the normal working range, the tool can work again.

TIPS FOR MAXIMUM BATTERY LIFE

- Charge the battery before completely discharged.
- Never recharge a fully charged battery.
- It is recommended to charge the battery when the ambient temperature is between 10°C and 40°C (50°F–104°F).

INSTALLING & REMOVING THE BATTERY

- Ensure the switch isn't pressed before inserting or removing the battery pack.
- To remove the battery pack, press the battery release button on the front of the battery pack, and then pull it out.
- To install the battery pack, align it with the groove on the tool housing and slide it in until it clicks securely into place.

INSTALLING SOCKETS

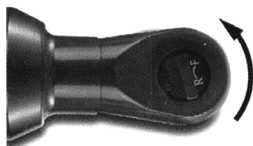
- Install 3/8" sockets directly into the 3/8" output shaft.
- To use a 1/4" socket, first insert it into a 1/4" socket adapter. Then, install the socket adapter on the tool's output shaft.

**FORWARD & REVERSE OPERATION**

- Rotate the forward/reverse switch to the corresponding position to switch between forward and reverse operation.



For forward rotation (tightening), rotate the switch in the direction of the arrow.



For reverse rotation (loosening), rotate the switch in the direction of the arrow.

Note:

- Before operation, be sure to confirm the direction of rotation.
- Be sure to use the forward and reverse rotation switch after the tool is completely stopped.

MAINTENANCE & STORAGE

- When not in use, store the tool in a clean, dry place that is out of the reach of children.
- Do not use water or chemical cleaners to clean the tool; wipe it with a dry cloth.
- Keep the motor ventilation slots clean.
- Occasionally, small sparks may be visible through the ventilation slots. This is normal and does not affect the tool's performance.

SIMBOLI DI SICUREZZA



Indossare protezioni per gli occhi.



Indossare guanti protettivi.



Non esporre l'unità alla pioggia o all'umidità.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Avvertenza: leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alla proprietà. Conservare il manuale in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.

- Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità.
- Assicurarsi che l'interruttore non sia premuto durante l'inserimento o la rimozione degli accessori.
- Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico.
- Non toccare la bussola, il dispositivo di fissaggio o la testa dell'utensile subito dopo l'uso; potrebbero essere caldi e causare ustioni.
- Non smontare la batteria.
- Non conservare l'utensile e la batteria in luoghi dove la temperatura può raggiungere o superare i 50 °C.
- Non utilizzare una batteria danneggiata.
- Non utilizzare l'utensile se l'interruttore non lo accende e lo spegne.
- Rimuovere sempre la batteria prima di sostituire o rimuovere gli accessori e prima di effettuare qualsiasi regolazione.
- Utilizzare l'utensile elettrico in conformità con le istruzioni.
- Indossare occhiali di sicurezza o occhiali con protezioni laterali.
- Tenere sempre saldamente l'utensile.

DATI TECNICI

Modello	BBP5423
Tensione	20 V (Li-ion)
Coppia massima	70 Nm
Albero	3/8"
Potenza massima	300 W
Velocità a vuoto	0-320 giri/min
Tipo di motore	Senza spazzole (brushless)
Bullone standard	M5-M12
Peso senza batteria	1,8 kg
Include	3 pz. bussole 3/8" 13 mm, 17 mm, 19 mm

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

PROTEZIONE CONTRO IL SURRISCALDAMENTO DELLA BATTERIA

- Ricarica:

- La temperatura normale di ricarica è compresa tra 0 °C e 45 °C.
- Quando la batteria è troppo calda, si attiva la protezione dal surriscaldamento, che sospende il processo di ricarica fino al raggiungimento della temperatura normale.

- Una volta che la temperatura scende a livelli normali, la batteria riprende automaticamente la ricarica.
- **Durante il funzionamento:**
- Quando la batteria supera i 70 gradi Celsius, l'utensile smette automaticamente di funzionare.
- Quando la temperatura raggiunge il normale intervallo di funzionamento, l'utensile può riprendere a funzionare.

CONSIGLI PER MASSIMIZZARE LA DURATA DELLA BATTERIA

- Caricare la batteria prima che sia completamente scarica.
- Non ricaricare mai una batteria completamente carica.
- Si consiglia di caricare la batteria quando la temperatura ambiente è compresa tra 10 °C e 40 °C.

INSTALLAZIONE E RIMOZIONE DELLA BATTERIA

- Assicurarsi che l'interruttore non sia premuto prima di inserire o rimuovere il pacco batteria.
- Per rimuovere il pacco batteria, premere il pulsante di sgancio sulla parte anteriore del pacco batteria, quindi estrarlo.
- Per installare il pacco batteria, allinearne con la scanalatura sull'alloggiamento dell'utensile e farlo scorrere fino a quando non scatta in posizione.

INSTALLAZIONE DELLE BUSSOLE

- Installare le bussole da 3/8" direttamente sull'albero di uscita da 3/8".
- Per utilizzare una bussola da 1/4", inserirla prima in un adattatore per bussole da 1/4". Quindi, installare l'adattatore per bussole sull'albero di uscita dell'utensile.



IMPOSTAZIONE DELLA DIREZIONE DI ROTAZIONE

- Ruotare l'interruttore della direzione di rotazione nella posizione corrispondente per passare dalla direzione di rotazione in senso orario a quella in senso antiorario.



Per la rotazione in senso orario (serraggio), ruotare l'interruttore nella direzione della freccia.



Per la rotazione in senso antiorario (allentamento), ruotare l'interruttore nella direzione della freccia.

Nota:

- Prima dell'uso, assicurarsi di verificare il senso di rotazione.
- Assicurarsi che l'utensile si sia completamente arrestato prima di cambiare la direzione di rotazione.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Quando non viene utilizzato, riporre l'utensile in un luogo pulito e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare acqua o detersivi chimici per pulire l'utensile; pulirlo con un panno asciutto.
- Mantenere pulite le fessure di ventilazione del motore.
- Occasionalmente, attraverso le fessure di ventilazione potrebbero essere visibili piccole scintille. Ciò è normale e non influisce sulle prestazioni dell'utensile.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας.



Φοράτε γάντια προστασίας.



Μην εκθέτετε τη μονάδα στη βροχή ή σε υγρασία.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή υγρές συνθήκες.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας δεν είναι πατημένος κατά την τοποθέτηση ή αφαίρεση εξαρτημάτων.
- Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά ρύθμισης από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν το ενεργοποιήσετε.
- Μην αγγίζετε τα καρυδάκια, τα μέσα σύνδεσης ή την κεφαλή του εργαλείου αμέσως μετά τη χρήση, καθώς ενδέχεται να είναι ζεστά και να προκαλέσουν εγκαύματα.
- Μην αποσυναρμολογείτε την μπαταρία.
- Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε χώρους όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να υπερβεί τους 50 °C.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης λειτουργίας του δεν το ενεργοποιεί/απενεργοποιεί.
- Αφαιρείτε πάντα την μπαταρία πριν από την αλλαγή ή την αφαίρεση εξαρτημάτων και πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Φοράτε γυαλιά ασφαλείας με πλευρικές ασπίδες.
- Κρατάτε πάντα σταθερά το εργαλείο.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	BBP5423
Τάση	20 V (Li-ion)
Μέγιστη ροπή	70 Nm
Υποδοχή	3/8"
Μέγιστη ισχύς εξόδου	300 W
Στροφές χωρίς φορτίο	0-320 rpm
Τύπος μοτέρ	Χωρίς ψήκτρες (brushless)
Τυπικό μπουλόνι	M5-M12
Βάρος χωρίς μπαταρία	1,8 kg
Περιλαμβάνει	3 καρυδάκια 3/8" 13mm, 17mm, 19mm

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΕΝΑΝΤΙ ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Κατά την φόρτιση:

- Η κανονική θερμοκρασία φόρτισης είναι μεταξύ 0°C και 45°C.
- Όταν η μπαταρία είναι πολύ ζεστή, ενεργοποιείται η προστασία έναντι υπερθέρμανσης της μπαταρίας, διακόπτοντας τη φόρτιση έως ότου η θερμοκρασία πέσει στα κανονικά επίπεδα.
- Μόλις η θερμοκρασία πέσει σε κανονικά επίπεδα, η μπαταρία θα συνεχίσει αυτόματα τη φόρτιση.

- Κατά τη λειτουργία:

- Όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας υπερβαίνει τους 70°C, το εργαλείο σταματά αυτόματα να λειτουργεί.
- Όταν η θερμοκρασία φτάσει στο κανονικό εύρος λειτουργίας, το εργαλείο μπορεί να λειτουργήσει ξανά.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΜΕΓΙΣΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Φορτίστε την μπαταρία πριν εκφορτιστεί εντελώς.
- Ποτέ μην φορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία.
- Συνιστάται να φορτίζετε την μπαταρία όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ 10°C και 40°C.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας δεν είναι πατημένος πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε την μπαταρία.
- Για να αφαιρέσετε την μπαταρία, πατήστε το κουμπί απασφάλισης της μπαταρίας στο μπροστινό μέρος της μπαταρίας και, στη συνέχεια, τραβήξτε την προς τα έξω.
- Για να τοποθετήσετε την μπαταρία, ευθυγραμμίστε την με την εγκοπή στο κάτω μέρος του εργαλείου και σπρώξτε την προς τα μέσα μέχρι να ασφαλίσει με ένα «κλικ».

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΡΥΔΑΚΙΩΝ

- Τοποθετήστε τα καρυδάκια 3/8" απευθείας στην υποδοχή 3/8".
- Για να χρησιμοποιήσετε ένα καρυδάκι 1/4", τοποθετήστε το πρώτα σε έναν αντάπτορα για καρυδάκια 1/4". Στη συνέχεια, τοποθετήστε τον αντάπτορα στην υποδοχή του εργαλείου.



ΡΥΘΜΙΣΗ ΦΟΡΑΣ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ

- Περιστρέψτε τον διακόπτη φοράς περιστροφής στην αντίστοιχη θέση για να αλλάξετε την φορά περιστροφής από δεξιόστροφη σε αριστερόστροφη ή αντίστροφα.



Για δεξιόστροφη περιστροφή (σφίξιμο), περιστρέψτε τον διακόπτη προς την κατεύθυνση του βέλους.



Για αριστερόστροφη περιστροφή (ξεσφίξιμο), περιστρέψτε τον διακόπτη προς την κατεύθυνση του βέλους.

Σημείωση:

- Πριν από τη λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης φοράς περιστροφής έχει τεθεί στη σωστή θέση για την εκάστοτε εργασία.
- Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο έχει σταματήσει εντελώς πριν αλλάξετε τη φορά περιστροφής.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ & ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, φυλάξτε το σε καθαρό, ξηρό μέρος, μακριά από παιδιά.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή χημικά καθαριστικά για να καθαρίσετε το εργαλείο. Σκουπίστε το με ένα στεγνό πανί.
- Διατηρήστε καθαρές τις οπές εξαερισμού του κινητήρα.
- Περιστασιακά, μπορεί να φαίνονται μικροί σπινθήρες μέσα στις οπές εξαερισμού. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν επηρεάζει την απόδοση του εργαλείου.

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Носете предпазни очила.



Носете защитни ръкавици.



Не излагайте устройството на дъжд или влага.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или имуществени щети. Съхранявайте ръководството на сигурно място за бъдеща справка.

- Не използвайте електроинструменти в експлозивна атмосфера.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или влажни условия.
- Уверете се, че превключвателят не е натиснат, когато поставяте или изваждате аксесоари.
- Извадете всички ключове за регулиране или гаечни ключове, преди да включите електроинструмента.
- Не докосвайте гнездото, крепежния елемент или главата на инструмента веднага след употреба; те могат да са горещи и да причинят изгаряния.
- Не разглобявайте батерията.
- Не съхранявайте инструмента и батерията на места, където температурата може да достигне или надвиши 50 °С.
- Не използвайте повредена батерия.
- Не използвайте инструмента, ако превключвателят не го включва и изключва.
- Винаги изваждайте батерията, преди да сменяте или изваждате аксесоари и преди да правите каквито и да е настройки.
- Използвайте електроинструмента в съответствие с инструкциите.
- Носете предпазни очила или очила със странични щитове.
- Винаги дръжте инструмента здраво.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	BVP5423
Напрежение	20 V (Li-ion)
Макс. въртящ момент	70 Nm
Вал	3/8"
Макс. изходна мощност	300 W
Скорост без натоварване	0-320 об/мин
Тип мотор	Безчетков (brushless)
Стандартен болт	M5-M12
Тегло без батерия	1,8 kg
Включва	3 бр. вложки 3/8" 13 mm, 17 mm, 19 mm

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в текущо придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителът не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ЗАЩИТА ОТ ПРЕГРЯВАНЕ НА БАТЕРИЯТА

- Зареждане:

- Нормалната температура на зареждане е между 0 градуса Целзий и 45 градуса Целзий.
- Когато батерията е прекалено гореща, защитата от прегряване на батерията се активира, като прекъсва процеса на зареждане, докато не се достигне нормалната температура на зареждане.
- След като температурата спадне до нормални нива, батерията автоматично възобновява зареждането.

- По време на работа:

- Когато температурата на акумулатора надвиши 70 градуса Целзий, инструментът автоматично спира да работи.
- Когато температурата достигне нормалния работен диапазон, инструментът може да започне да работи отново.

СЪВЕТИ ЗА МАКСИМАЛЕН ЖИВОТ НА БАТЕРИЯТА

- Зареждайте батерията, преди да се разрези напълно.
- Никога не презареждайте напълно заредена батерия.
- Препоръчително е да зареждате батерията, когато околната температура е между 10°C и 40°C.

ИНСТАЛИРАНЕ И ИЗВАЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

- Уверете се, че превключвателят не е натиснат, преди да поставите или извадите батерията.
- За изваждане на батерията натиснете предния бутон за освобождаване и я издърпайте.
- За поставяне на батерията подравнете я с жлеба на инструмента и я плъзнете, докато щракне.

ИНСТАЛИРАНЕ НА ВЛОЖКИ

- Поставете 3/8" вложки директно в 3/8" изходния вал.
- За да използвате 1/4" вложка, първо я поставете в 1/4" адаптер за вложки. След това поставете адаптера за вложки на изходния вал на инструмента.



НАСТРОЙКА НА НАПРАВЛЕНИЕТО НА ВЪРТЕНЕ

- Завъртете превключвателя за посоката на въртене в съответната позиция, за да превключите между посока на въртене по часовниковата стрелка и обратно на часовниковата стрелка.



За въртене по часовниковата стрелка (затягане), завъртете превключвателя в посоката на стрелката.



За въртене в посока обратна на часовниковата стрелка (разхлабване), завъртете превключвателя в посоката на стрелката.

Забележка:

- Преди да започнете работа, се уверете, че сте потвърдили посоката на въртене.
- Уверете се, че инструментът е напълно спрял, преди да промените посоката на въртене.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Когато не се използва, съхранявайте инструмента на чисто и сухо място, недостъпно за деца.
- Не използвайте вода или химически почистващи средства за почистване на инструмента; избършете го с суха кърпа.
- Поддържайте вентилационните отвори на мотора чисти.
- Понякога през вентилационните отвори могат да се видят малки искри. Това е нормално и не влияе на работата на инструмента.

SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ



Purtați ochelari de protecție.



Purtați mănuși de protecție.



Nu expuneți aparatul la ploaie sau umezeală.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚA



Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea aparatului, vătămări corporale și/sau pagube materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

- Nu utilizați scule electrice în atmosfere explozive.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau condiții de umiditate.
- Asigurați-vă că întrerupătorul nu este apăsat atunci când introduceți sau scoateți accesoriile.
- Scoateți orice cheie de reglare sau cheie înainte de a porni scula electrică.
- Nu atingeți capetele tubulare, elementele de fixare sau capul sculei imediat după utilizare; acestea pot fi fierbinți și pot provoca arsuri.
- Nu dezasaamblați bateria.
- Nu depozitați scula și bateria în locuri unde temperatura poate atinge sau depăși 50 °C.
- Nu utilizați o baterie deteriorată.
- Nu utilizați scula dacă comutatorul nu o pornește și nu o oprește.
- Scoateți întotdeauna bateria înainte de a schimba sau scoate accesoriile și înainte de a efectua orice reglaje.
- Utilizați scula electrică în conformitate cu instrucțiunile.
- Purtați ochelari de protecție sau ochelari cu protecție laterală.
- Țineți întotdeauna scula în siguranță.

DATE TEHNICE

Model	BBP5423
Tensiune	20 V (Li-ion)
Cuplu maxim	70 Nm
Arbore	3/8"
Putere maximă de ieșire	300 W
Viteză fără sarcină	0-320 rpm
Tip motor	Fără perii (brushless)
Șurub standard	M5-M12
Greutate fără baterie	1,8 kg
Include	3 capete tubulare 3/8" 13mm, 17mm, 19mm

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

PROTECȚIE ÎMPOTRIVA SUPRĂÎNCĂLZIRII BATERIEI

- **Încărcare:**

- Temperatura normală de încărcare este între 0 grade Celsius și 45 grade Celsius.
- Când bateria este prea fierbinte, protecția împotriva supraîncălzirii bateriei se va activa, suspendând procesul de încărcare până când se atinge temperatura normală de încărcare.

- Odată ce temperatura scade la niveluri normale, bateria va relua automat încărcarea.
- **În timpul funcționării:**
- Când temperatura bateriei depășește 70 de grade Celsius, unealta se oprește automat.
- Când temperatura ajunge la intervalul normal de funcționare, unealta poate funcționa din nou.

SFATURI PENTRU O DURATĂ DE VIAȚĂ MAXIMĂ A BATERIEI

- Încărcați bateria înainte de a se descărca complet.
- Nu reîncărcați niciodată o baterie complet încărcată.
- Se recomandă încărcarea bateriei când temperatura ambiantă este între 10 °C și 40 °C.

INSTALAREA ȘI DEMONTAREA BATERIEI

- Asigurați-vă că comutatorul nu este apăsat înainte de a introduce sau scoate acumulatorul.
- Pentru a scoate acumulatorul, apăsați butonul de eliberare a acumulatorului din partea frontală a acestuia, apoi trageți-l afară.
- Pentru a instala acumulatorul, aliniați-l cu canelura de pe carcasa sculei și glisați-l până când se fixează în poziție cu un clic.

INSTALAREA CAPETELOR TUBULARE

- Instalați capetele tubulare de 3/8" direct pe arborele de ieșire de 3/8".
- Pentru a utiliza un cap tubular de 1/4", introduceți-l mai întâi într-un adaptor pentru cap tubular de 1/4". Apoi, instalați adaptorul pentru cap tubular pe arborele de ieșire al sculei.



SETAREA DIRECȚIEI DE ROTIRE

- Rotiți comutatorul de sens de rotație în poziția corespunzătoare pentru a comuta între sensul de rotație în sensul acelor de ceasornic și în sens invers acelor de ceasornic.



Pentru rotirea în sensul acelor de ceasornic (strângere), rotiți comutatorul în direcția săgeții.



Pentru rotire în sens invers acelor de ceasornic (slăbire), rotiți comutatorul în direcția săgeții.

Notă:

- Înainte de utilizare, asigurați-vă că ați verificat sensul de rotație.
- Asigurați-vă că unealta s-a oprit complet înainte de a schimba sensul de rotație.

ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Când nu este utilizat, depozitați unealta într-un loc curat și uscat, în afara razei de acțiune a copiilor.
- Nu utilizați apă sau detergenți chimici pentru a curăța unealta; ștergeți-o cu o cârpă uscată.
- Mențineți curate fantele de ventilație ale motorului.
- Ocazional, pot fi vizibile mici scântei prin fantele de ventilație. Acest lucru este normal și nu afectează performanța uneltei.

SIGURNOSNI SIMBOLI



Nosite zaštitu za oči.



Nosite zaštitne rukavice.



Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi.

SIGURNOSNE UPUTE



Upozorenje: Prije upotrebe pažljivo pročitajte priručnik. Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati oštećenje uređaja, tjelesne ozljede i/ili materijalnu štetu. Priručnik spremite na sigurno mjesto za buduću upotrebu.

- Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama.
- Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.
- Pri umetanju ili uklanjanju pribora provjerite je li prekidač pritisnut.
- Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve za podešavanje ili odvijače.
- Ne dodirujte nastavak, pričvršćivač ili glavu alata odmah nakon upotrebe; mogu biti vrući i uzrokovati opekline.
- Ne rastavljajte bateriju.
- Ne pohranjujte alat i bateriju na mjestima gdje temperatura može doseći ili prijeći 50°C.
- Ne koristite oštećenu bateriju.
- Ne koristite alat ako ga prekidač ne uključuje i ne isključuje.
- Uvijek izvadite bateriju prije promjene ili uklanjanja pribora i prije bilo kakvih podešavanja.
- Koristite električni alat u skladu s uputama.
- Nosite zaštitne naočale ili naočale s bočnim štitičima.
- Alat uvijek držite čvrsto.

TEHNIČKI PODACI

Model	BBP5423
Napon	20 V (Li-ion)
Maks. okretni moment	70 Nm
Osovina	3/8"
Maks. izlazna snaga	300 W
Brzina bez opterećenja	0-320 okr/min
Tip motora	Bez četkica (brushless)
Standardni vijak	M5-M12
Težina bez baterije	1,8 kg
Uključuje	3 nastavci 3/8" 13 mm, 17 mm, 19 mm

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

ZAŠTITA OD PREGRIJAVANJA BATERIJE

- Punjenje:

- Normalna temperatura punjenja je između 0 i 45 stupnjeva Celzija.
- Kada je baterija prevruća, aktivirat će se zaštita od pregrijavanja baterije, prekidajući proces punjenja dok se ne postigne normalna temperatura punjenja.
- Nakon što temperatura padne na normalne razine, baterija će se automatski nastaviti puniti.

- Tijekom rada:

- Kada temperatura baterije prijeđe 70 stupnjeva Celzija, alat automatski prestaje raditi.
- Kada temperatura dosegne normalan radni raspon, alat ponovno može raditi.

SAVJETI ZA MAKSIMALNO TRAJANJE BATERIJE

- Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni.
- Nikada ne puniti potpuno napunjenu bateriju.
- Preporučuje se punjenje baterije kada je temperatura okoline između 10°C i 40°C.

UGRADNJA I VAĐENJE BATERIJE

- Prije umetanja ili vađenja baterije provjerite da prekidač nije pritisnut.
- Za uklanjanje baterije pritisnite gumb za otpuštanje baterije na prednjoj strani baterije, a zatim je izvucite.
- Za umetanje baterije poravnajte je s utorom na kućištu alata i gurnite je unutra dok ne klikne na svoje mjesto.

UGRADNJA NASTAVCI

- Ugradite nastavke od 3/8" izravno u izlaznu osovinu od 3/8".
- Za korištenje nastavka od 1/4", prvo ga umetnite u adapter za nastavke od 1/4". Zatim ugradite adapter za nastavke na izlaznu osovinu alata.

**POSTAVLJANJE SMJERA VRTENJA**

- Okrenite prekidač smjera rotacije u odgovarajući položaj za prebacivanje između smjera rotacije u smjeru kazaljke na satu i smjera suprotnog od kazaljke na satu.



Za rotaciju u smjeru kazaljke na satu (zatezanje), okrenite prekidač u smjeru strelice.



Za rotaciju suprotno od smjera kazaljke na satu (otpuštanje), okrenite prekidač u smjeru strelice.

Napomena:

- Prije rada obavezno provjerite smjer vrtnje.
- Prije promjene smjera vrtnje provjerite je li alat potpuno zaustavljen.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Kada se ne koristi, alat spremite na čisto i suho mjesto izvan dohvata djece.
- Ne koristite vodu ili kemijska sredstva za čišćenje alata; obrišite ga suhom krpom.
- Održavajte ventilacijske otvore motora čistima.
- Povremeno se kroz ventilacijske otvore mogu vidjeti male iskre. To je normalno i ne utječe na performanse alata.

BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK



Viseljen szemvédőt.



Viseljen védőkesztyűt.



Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelem: Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megromlásához, személyi sérüléshez és/vagy anyagi kárhoz vezethet. A kézikönyvet biztonságos helyen tárolja, hogy később is hozzáférhessen.

- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves környezetnek.
- Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló nincs lenyomva, amikor a tartozékokat behelyez vagy eltávolít.
- Távolítsa el az összes beállító kulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolná az elektromos szerszámot.
- Ne érintse meg a dugókulcsot, a rögzítőelemet vagy a szerszámfejet közvetlenül használat után, mert forróak lehetnek és égési sérüléseket okozhatnak.
- Ne szerelje szét az akkumulátort.
- Ne tárolja a szerszámot és az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot.
- Ne használjon sérült akkumulátort.
- Ne használja a szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be és ki.
- A tartozékok cseréje vagy eltávolítása, valamint bármilyen beállítás előtt mindig vegye ki az akkumulátort.
- A motoros szerszámot az utasításoknak megfelelően használja.
- Viseljen védőszemüveget vagy oldalsó védőpajzsos szemüveget.
- A szerszámot mindig biztonságosan tartsa.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	BBP5423
Feszültség	20 V (Li-ion)
Max. nyomaték	70 Nm
Hajtótengely	3/8"
Max. kimeneti teljesítmény	300 W
Üresjárat fordulat/szám	0-320 fordulat/perc
Motor típus	Kefe nélküli (brushless)
Standard csavar	M5-M12
Súly akkumulátor nélkül	1,8 kg
Tartalmaz	3 dugókulcs 3/8" 13mm, 17mm, 19mm

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékszádjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkálatot, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

AKKUMULÁTOR TÚLHEVÜLÉS VÉDELEM

- Töltés:

- A normál töltési hőmérséklet 0 és 45 Celsius fok között van.

- Ha az akkumulátor túlmelegszik, az akkumulátor túlmelegedés elleni védelem aktiválódik, és a töltési folyamatot felfüggeszti, amíg a normál töltési hőmérséklet el nem éri.
- Amint a hőmérséklet normális szintre csökken, az akkumulátor automatikusan folytatja a töltést.

- Működés közben:

- Ha az akkumulátor hőmérséklete meghaladja a 70 Celsius-fokot, a szerszám automatikusan leáll.
- Amikor a hőmérséklet eléri a normál működési tartományt, a szerszám újra működőképes lesz.

TIPPEK AZ AKKUMULÁTOR ÉLETTARTAMÁNAK MAXIMALIZÁLÁSÁHOZ

- Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne.
- Soha ne töltse fel a teljesen feltöltött akkumulátort.
- Az akkumulátort ajánlott 10 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten tölteni.

AZ AKKUMULÁTOR BEÉPÍTÉSE ÉS KIVÉTELE

- Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló nincs lenyomva, mielőtt behelyezné vagy eltávolítaná az akkumulátort.
- Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor elülső részén található kioldógombot, majd húzza ki.
- Az akkumulátor behelyezéséhez igazítsa azt a szerszámházon található horonyhoz, és csúsztassa be, amíg a helyére nem kattann.

DUGÓKULCSOK TELEPÍTÉSE

- Helyezze a 3/8 hüvelykes dugókulcsokat közvetlenül a 3/8 hüvelykes kimeneti tengelyre.
- 1/4 hüvelykes dugókulcs használatához először helyezze be azt egy 1/4 hüvelykes dugókulcs-adapterbe. Ezután helyezze a dugókulcs-adaptert a szerszám kimeneti tengelyére.



A FORGÁS IRÁNYÁNAK BEÁLLÍTÁSA

- Forgassa el a forgásirány-kapcsolót a megfelelő pozícióba, hogy az óramutató járásával megegyező és az óramutató járásával ellentétes forgásirány között válthasson.



Az óramutató járásával megegyező irányú forgatáshoz (mehúzáshoz) forgassa a kapcsolót a nyíl irányába.



Az óramutató járásával ellentétes irányú forgatáshoz (lazításhoz) forgassa a kapcsolót a nyíl irányába.

Megjegyzés:

- A működtetés előtt feltétlenül ellenőrizze a forgásirányt.
- A forgásirány megváltoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám teljesen leállt.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Ha nem használja a szerszámot, tárolja azt tiszta, száraz helyen, gyermekektől elzárva.
- Ne használjon vizet vagy vegyi tisztítószereket a szerszám tisztításához; törölje le egy száraz ruhával.
- Tartsa tisztán a motor szellőzőnyílásait.
- Esetenként apró szikrák láthatók a szellőzőnyílásokon keresztül. Ez normális jelenség, és nem befolyásolja a szerszám teljesítményét.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

EN

To avoid damage during transportation, the tool must be delivered in sturdy packaging. The packaging, as well as the unit and its accessories, are made from recyclable materials and can be disposed of accordingly. The tool's plastic components are labeled according to their material, allowing for environmentally friendly and differentiated disposal through available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of power tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, power tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

IT

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio robusto. L'imballaggio, così come l'unità e i suoi accessori, sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti in modo appropriato. I componenti in plastica dell'utensile sono etichettati in base al materiale di cui sono fatti, consentendo uno smaltimento ecologico e differenziato attraverso gli impianti di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici! In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

EL

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

BG

За да се избегнат повреди по време на транспортиране, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и уредът и неговите принадлежности, са изработени от рециклируеми материали и могат да се изхвърлят по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява екологично и разделно изхвърляне чрез наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци! В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират разделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

ELIMINAREA MEDIULUI

RO

Pentru a evita deteriorarea în timpul transportului, unealta trebuie livrată într-un ambalaj robust. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sale sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale unelei sunt etichetate în funcție de materialul din care sunt fabricate, permițând eliminarea ecologică și diferențiată prin intermediul instalațiilor de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați uneltele electrice împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea sa în aplicare în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate unei instalații de reciclare compatibile cu mediul.

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstoj ambalaži. Pakiranje, kao i jedinica i pribor izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se na odgovarajući način zbrinuti. Plastične komponente alata označene su prema materijalu iz kojeg su izrađene, što omogućuje ekološki prihvatljivo i različito uklanjanje zbog dostupnih objekata za prikupljanje.

**Samo za zemlje EU**

Ne odlazite električne alate zajedno s kućnim otpadom! U skladu s europskom Direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njenom provedbom u skladu s nacionalnim zakonom, električni alati koji su došli do kraja svog životnog vijeka moraju se skupljati odvojeno i vratiti u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot erős csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és tartozékai újrahasznosítható anyagokból készültek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguknak megfelelően vannak jelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és differenciált ártalmatlanítást a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.

**Csak EU-országok számára**

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladék közé! Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító telepre kell visszaszállítani.



EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

Gli elettrotensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrotensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrëspëktimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebje.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahtevе, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

Električne naprave so izdelane v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električne naprave našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o náraku na záruku je doklad o kúpe náradia (malooobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebnú v dôsledku použitia (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Použitie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku električkého pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávněným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy električného náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени од нашата компанија, кои то са в съответствие със съответните европејски стандарти за квалитет. Електроинструментите на нашата компанија се предоставяат с гаранционен срок од 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцијата е валидна од датата на закупување на продукта. Доказателство за правото на гаранција е документът за закупување на инструментата (касова бележка од магазин или фактура). В никаков случај компанијата не покрива съответните разходи за резервни части и съответните неопходими работни часови, ако не биде представено копие од документата за покупка. В случај че ремонтът треба да биде извршен од нашия сервисен оддел, разходите за транспорт (до и од) се поемат изцяло од испраќача (клиента). Инструментите треба да бидат испратени за ремонт в компанијата или в оторизиран сервис по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, кои то се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабли, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителата.
- 3) Инструменти, кои то са лошо поддржани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени бесплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно од посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструментата.
- 11) Контакт на инструментата с хемикалии или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, кои то са били модифицирани или отворени од неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцијата покрива само бесплатната подмяна на компонентата, кој то представя производствен дефект или повреда на материјала. В случај на липса на конкретна резервна част компанијата си запазва правото да замени инструментата с друг съответен модел. След приклучување на всички гаранционни процедури гаранционниот срок на инструментата не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива од 1-годишна гаранција за добра експлоатација, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компанија. Изисквания, различни од посочените в този гаранционен формулар, односно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръчкото законодавство и съответните распоредби се прилагат към тази гаранција.

Електрични алатки се произведени според строги стандарди, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуват.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напоен поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозиија.
- 12) Алатки кои бие модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период од алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покривена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Unelte electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pierderii de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

HU

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfel) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítószerkezettel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kiskereszt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettéktől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

MT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ġhodka (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġhat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ġhodka għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hañut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZIONJIET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ġhodka.
- 11) Kuntatt ta' l-ġhodka ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kerja.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr hlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part specifika, il-kumpanija tirrizerwa d-dritt li tissostitwixxi l-ġhodka b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkunu ġew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ġhodka ma għandux jiġi estiż jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ġhodka li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ġhodka tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

HR

Elektriċni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Elektriċni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijave (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštovanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgastan de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instruction manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the **Search** "🔍" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "🔍".